

Artigo Especial

Estudio situacional de siete revistas latinoamericanas de neumología

Situational study of seven Latin-American pulmonology journals

Manuel Oyarzún Gómez¹, Alejandra Ramírez Venegas², Adalberto Agüero Fernández³,
José Antônio Baddini Martínez⁴, Mary Bermúdez Gómez⁵, Jorge O. Cáneva⁶,
Jaime E. Morales Blandir⁷, Rogelio Pérez-Padilla⁸

Resumen

Objetivo: Caracterizar la situación de las revistas de neumología publicadas en Latinoamérica. **Métodos:** Fue realizada una encuesta en reunión organizada por la Sociedad Latinoamericana de Tórax. Cada editor presentó un reporte y respondió a un cuestionario. **Resultados:** Mejora en la adquisición de informaciones es la principal motivación para las sociedades de neumología para la edición de sus propias revistas, considerando que la diseminación de conocimiento médico y el reporte de experiencias son los principales motivos para que los autores envíen sus trabajos. El error más común en los trabajos enviados es la poca conformidad con las directrices de la revista. Mejorar las relaciones entre autor, editor y revisor sería la mejor estrategia para perfeccionar la calidad de los textos. Algunas sugerencias para mejorar las revistas latinoamericanas: promover profesionales en tareas editoriales; encorajar a los revisores a que sean más meticulosos; y adoptar normas internacionales para la edición de revistas médicas. Fueron reportados los siguientes problemas: falta de periodicidad adecuada y regular de las ediciones; una disminución en la cantidad de trabajos originales que son considerados ejemplares en la especialidad; baja tasa de rechazo de trabajos enviados; alta rotación de editores. **Conclusión:** Podemos hacer las siguientes recomendaciones: a pesar de varias revistas estar en formato electrónico, ellas también deben ser mantenidas en formato impreso; cada revista debe informar su tasa de suscripción, aunque esté incluida en los gastos de inscripción anual; a pesar de cada país de Latinoamérica poder optar por publicar su propia revista, la posibilidad de publicación de una revista multinacional de neumología latinoamericana debe ser explotada.

Descriptores: Publicaciones periódicas; Manuscritos; América Latina; Enfermedades respiratorias.

Abstract

Objective: To characterize the situation of pulmonology journals published in Latin America. **Methods:** A survey was conducted in a meeting sponsored by the Latin American Thoracic Society. Each journal editor presented a report and answered a questionnaire. **Results:** Improving information acquisition is the main motivation for pulmonology societies to edit their own journals, whereas disseminating medical knowledge and reporting experiences are the main motivations for authors to submit papers. The most common failing in the manuscripts submitted is poor compliance with the journal guidelines. Improving author-editor-reviewer relationships would be the best strategy for improving the quality of manuscripts. Suggestions for improving Latin American journals included the following: promoting professionalism in editorial tasks; encouraging manuscript reviewers to be more meticulous; and embracing international norms for editing medical journals. The following major problems were reported: a lack of regular, appropriate periodicity of issues; a shortage of original papers that are considered 'milestones' in the specialty; a low rejection rate for submitted papers; a high turnover of editors. **Conclusion:** Based on our findings, we can make the following recommendations: although many journals are available in electronic form, they should also be maintained in print form; each journal should divulge its subscription fee, even if it is included in the annual society membership dues; although each Latin American country might decide to publish its own pulmonology journal, the feasibility of publishing a multinational Latin American pulmonology journal should be explored.

Keywords: Periodicals; Manuscripts; Latin America; Respiratory tract diseases.

1. Editor de la Revista Chilena de Enfermedades Respiratorias.

2. Secretaria, Asociación Latinoamericana de Tórax – ALAT.

3. Editor de Enfermedades del Tórax.

4. Editor del Jornal Brasileiro de Pneumologia.

5. Editora de la Revista Colombiana de Neumología.

6. Editor de la Revista Argentina de Medicina Respiratoria.

7. Editor de la Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax.

8. Presidente de la Asociación Latinoamericana de Tórax – ALAT.

Recebido para publicação em 3/4/2007. Aprovado, após revisão, em 2/5/2007.

A fin de analizar la actual situación de las Revistas de Enfermedades Respiratorias publicadas en América Latina, los editores de siete de estas revistas (Tabla 1) fueron convocados a una reunión organizada por la Asociación Latinoamericana de Tórax (ALAT) en Lima, Perú, el 4 de Febrero de 2007. Cada uno de los editores de las mencionadas revistas presentó un informe sobre la situación editorial de su revista (Tabla 2). Los informes presentados por los editores fueron complementados con las respuestas dadas en una encuesta acerca de cómo ellos podrían conseguir publicar más y mejores manuscritos. Según los editores, la principal motivación de las sociedades médicas respiratorias nacionales de los diferentes países latinoamericanos para editar sus propias revistas, es mejorar la adquisición de información. Además, consideraron que las principales motivaciones de los autores para publicar manuscritos son difundir el conocimiento médico y comunicar una experiencia. Por otra parte, la deficiencia más frecuente en los manuscritos enviados a publicación fue el incumplimiento de las normas y requerimientos de las revistas. La estrategia más frecuentemente utilizada por los editores para mejorar la calidad de los manuscritos es mejorar la relación entre autor-editor-revisor. Tres de los 7 editores, acusaron una disminución de los manuscritos originales enviados a sus respectivas revistas. En primer lugar atribuyeron esta disminución a una alta presión para publicar en revistas con el más alto factor de impacto. Las sugerencias acerca de cómo mejorar las revistas Latinoamericanas de

Enfermedades Respiratorias, se resumen en profesionalizar el trabajo editorial, aumentar el grado de meticulosidad de los revisores de los manuscritos y seguir rigurosamente las normas internacionales para editar revistas.⁽¹⁾

Conclusiones y recomendaciones

Estimamos que las siete revistas que representamos constituyen una muestra muy representativa de lo que ocurre en la edición de revistas neumológicas que son órganos oficiales de sociedades nacionales y regionales de Enfermedades Respiratorias en América Latina. Además estas revistas constituyen el 77,77% de las nueve revistas neumológicas que se publican en América Latina, según búsqueda bibliográfica realizada en internet.⁽²⁾

En este contexto es posible destacar que la mayoría de las revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias presentan los problemas que se señalan a continuación y nos permitimos hacer algunas recomendaciones para solucionarlos y/o evitar su propagación y profundización.

Problemas principales:

1. Carencia de continuidad y periodicidad regular de su publicación. Lo mínimo es lograr una periodicidad trimestral de números regulares, excluyéndose los consensos y comunicaciones libres a congresos, los que deberían ser publicados como un número suplemento.
2. Carencia de suficientes artículos originales que signifiquen un real impacto en la espe-

Tabla 1 – Editores, revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias y sociedades nacionales que representan.

Editor	Revista	Sociedad
Jorge O. Cánova*	Revista Argentina de Medicina Respiratoria	Asociación Argentina de Medicina Respiratoria
José Antonio Baddini Martínez	Jornal Brasileiro de Pneumologia**	Sociedade Brasileira de Pneumologia
Mary Bermúdez Gómez	Revista Colombiana de Neumología	Sociedad Colombiana de Neumología y Cirugía del Tórax
Manuel J. Oyarzún Gómez	Revista Chilena de Enfermedades Respiratorias	Sociedad Chilena de Enfermedades Respiratorias
Jaime E. Morales Blanhir	Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax	Sociedad Mexicana de Neumología y Cirugía del Tórax
Adalberto M. Agüero Fernández	Enfermedades del Tórax	Sociedad Peruana de Neumología
Néstor Ruiz Jiménez	Medicina Broncopulmonar	Federación Centroamericana y del Caribe de Neumología y Cirugía del Tórax

*Presidente de la Asociación Argentina de Medicina Respiratoria. El cargo del editor de esta revista fue llamado a concurso, por ello el presidente de la Sociedad representó al editor; **J Brasileiro de Pneumologia se publica en inglés y portugués, el resto de las revistas se publican en español con títulos y resúmenes en inglés.

Tabla 2 – Caracterización de las siete revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias.

Título	Periodicidad	Tiraje	Nº de páginas	Página Web	Indización Internacional***
Revista Argentina de Medicina Respiratoria	Trimestral*	1200	30	www.aamr.org.ar/cms/	
J Brasileiro de Pneumologia	Bimestral	3800	120	www.jornaldepneumologia.com.br	MEDLINE SciELO LILACS Latindex
Revista Colombiana de Neumología	Trimestral	1000	30	www.col.ops-oms.org/iah/portal.htm	SciELO LILACS Latindex
Revista Chilena de Enfermedades Respiratorias	Trimestral	700	70	www.serchile.cl	SciELO LILACS Latindex
Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax	Trimestral	1000	50	www.smnyct.org.mx www.medigraphic.com	Latindex
Enfermedades del Tórax (Perú)	Semestral*	1000	60	http://sisbib.unmsm.edu.pe/BVrevistas/enfermedades_torax/enf_torax.htm	Latindex
Medicina Broncopulmonar	Anual**	1000			

*Frecuencia irregular según sus editores; **Se publica anualmente en relación con el congreso de la Federación Centroamericana y del Caribe de Neumología y Cirugía de Tórax; ***Índices bibliográficos: MEDLINE = Index Medicus online; SciELO = Scientific Electronic Library Online; LILACS = Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud; Latindex: Índice de publicaciones científicas seriadas de América Latina, el Caribe, España y Portugal; Nota: Este artículo está basado en la siguiente publicación: Oyarzún M: Situación editorial de las revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias. Rev Chil Enf Respir 2007, 23 (en prensa). También será publicado simultáneamente en cinco revistas de enfermedades respiratorias de América Latina: Revista Argentina de Medicina Respiratoria, Jornal Brasileiro de Pneumologia, Revista Colombiana de Neumología, Revista Mexicana de Neumología y Cirugía de Tórax y Enfermedades del Tórax (Perú).

cialidad. Deberían publicarse 2 ó 3 de estos artículos por año, si se desea que la revista sea aceptada en índices internacionales exigentes. Los artículos reescritos de originales publicados por los mismos autores en otras revistas o artículos de revisión, especialmente cuando éstos son escritos por personas sin experiencia en el tema, no tienen mayor relevancia.⁽³⁾

3. En general el porcentaje de rechazo de trabajos originales es bajo (5-39%), lo que indicaría una limitación en la capacidad para seleccionar artículos de calidad competitiva y universal en la mayoría de estas revistas.
4. La mayor parte de las revistas tiene una elevada rotación de editores, habitualmente cada dos años, lo cual dificulta una adecuada gestión y cumplimiento de normas internacionales de edición. Esto podría, en parte, explicar el escaso número de revistas latinoamericanas de neumología incluidas en índices internacionales exigentes: SciELO, MEDLINE, e Institute

for Scientific Information (ISI). Consideramos fundamental que el Comité Editorial tenga autonomía y no esté sujeto a los periódicos cambios de las directivas de las sociedades patrocinantes. De igual importancia es que cada sociedad nacional o regional asegure el financiamiento de la edición de la revista que es su órgano oficial.

Recomendaciones:

1. La mayoría de las revistas tienen acceso electrónico, ya sea, a través de la "página Web" de la sociedad nacional o regional que representa, como a través del índice bibliográfico en que se encuentra incluida. Sin embargo, consideramos esencial mantener la revista en su formato impreso para su conservación, ya que aún se desconoce qué ocurrirá con la conservación de los formatos electrónicos.⁽³⁾
2. Recomendamos que cada revista tenga indicado el costo de su suscripción, aunque su costo forme parte de la cuota de membresía de la Sociedad. Si la distribución de la revista

parece ser gratuita, será menospreciada por sus lectores, ya que la idiosincrasia latinoamericana tiende a subvalorar todo lo que es gratuito.

3. Estimamos completamente legítimo que cada sociedad neumológica de un país o zona latinoamericana aspire a tener su propia revista. Sin embargo, antes de tomar tal determinación, se debería considerar muy bien sus propósitos. Si su objetivo es aportar al conocimiento global de la especialidad, deberá considerar el ingreso a los índices bibliográficos internacionales de mayor exigencia, para lo cual la sociedad local tendrá que disponer de una "masa crítica" de autores dispuestos a publicar en esa revista. Si ello no ocurre, es preferible publicar una revista local que difunda la información universal, que contribuir a la fragmentación de las revistas neumológicas de América Latina que aspiran a ingresar a los índices bibliográficos de corriente principal. Estos índices son cada año más competitivos, por el gran aumento de revistas calificadas que se publican en todo el orbe.⁽⁵⁾

Una proposición para lograr esta aspiración es la generación de revistas médicas multinacionales en América Latina, hecho que ya había sido planteado - en 1995 - para las revistas científicas latinoamericanas indizadas en ISI ⁽⁴⁾. En el caso específico de la especialidad de enfermedades respiratorias, el presidente de ALAT ha analizado en un artículo reciente las conveniencias e inconveniencias que tendría la gestación de una revista latinoamericana de enfermedades respiratorias.⁽²⁾

A pesar de la elevada prevalencia de las enfermedades respiratorias en el mundo, actualmente las revistas en salud respiratoria que se publican en América Latina no reflejan la importancia que

tienen las enfermedades respiratorias. La unión de esfuerzos podría resultar en un medio de comunicación más eficaz.⁽⁶⁾

La reunión de editores de Lima 2007 acordó crear una comisión multinacional de cinco editores y/o especialistas, integrada por los Drs. JA. Baddini-Martínez; CM. Luna, J. Olórtegui, M. Oyarzún y R. Pérez-Padilla quienes prepararán un anteproyecto de revista latinoamericana, que explorará la factibilidad de lograr este propósito en la ALAT.

Nota: En marzo de 2007 el Dr. José Luis Olórtegui T. cesó sus funciones de editor de "Enfermedades del Tórax" revista de la Sociedad Peruana de Neumología, siendo reemplazado por el Dr. Adalberto Agüero Fernández.

Agradecimientos

A los amables anfitriones de la Reunión de Editores efectuada en Lima, representados por todos los miembros de la Sociedad Peruana de Neumología, presidida por la Dra. Katherine Gutarra-Chuquin.

Referencias

1. Oyarzún M. Situación editorial de las revistas latinoamericanas de enfermedades respiratorias Rev Chil Enferm Respir. In press 2007.
2. Pérez-Padilla R. La inevitable gestación de revistas médicas multinacionales en América Latina. Neumol Cir Torax. 2006;65(3):150-4.
3. Benítez-Bribiesca L. Las revistas científicas en medicina y el Instituto de Información Científica ISI. Conferencia inaugural reunión de Editores de Revistas Latinoamericanas ALAT con ULASTER; 2007 Feb 4; Lima, Peru.
4. Krauskopf M, Vera MI. Las revistas latinoamericanas de corriente principal: indicadores y estrategias para su consolidación. Interciencia. 1995;(20):144-8.
5. Oyarzún M. Ingreso de las revistas biomédicas nacionales a los índices bibliográficos internacionales: desafíos y oportunidades. Rev Chil Enferm Respir. 2003;19(1):5-7.
6. Pérez-Padilla R. Discurso introductorio a la reunión de editores latinoamericanos de revistas de enfermedades respiratorias; 2007 Feb 4; Lima, Peru.